

# BUTLERBELL® Salz und Pfeffermühle Akazienholz mit und ohne Untersetzer



BUTLERBELL

Salz- und Pfeffermühle - Gewürzmühle  
Bedienungs- und Pflegehinweise

English: Salt and pepper mill - spice mill  
Operating and care instructions

French: Moulin à poivre et à sel - moulin à épices  
Instructions d'utilisation et d'entretien

Italian: Macina sale e pepe - macina spezie  
Istruzioni per l'uso e la cura

Spanish: Molinillo de sal y pimienta - molinillo de especias  
Instrucciones de funcionamiento y cuidado



Amibell Stelljes  
Knobelstrasse 1a  
8855 Wangen SZ  
Switzerland  
+41445916212

EU import:  
Amibell International OOD  
Jk. Osogovo, bl. 57, et. 6, ap.18  
2500 Kyustendil  
Bulgaria

support@butlerbell.ch  
www.butlerbell.ch  
10/2024

Abbildung ähnlich für alle Produkte gültig mit EAN:

- 4270002051317 Cupidon DE with tray
- 3800502231028 Cupidon EN with tray
- 3800502231035 Cupidon IT with tray
- 3800502231080 ohne Geschenkbox
- 4270002051355 Cupdion EN
- 4270002051393 Wave DE
- 3800502231004 Polygon DE
- 4270002051324 Cupidon DE

# BUTLERBELL® Salz und Pfeffermühle Akazienholz mit und ohne Untersetzer

Salz- und Pfeffermühle - Gewürzmühle

English: Salt and pepper mill - spice mill

French: Moulin à poivre et à sel - moulin à épices

Italian: Macina sale e pepe - macina spezie

Spanish: Molinillo de sal y pimienta - molinillo de especias



**EINFACHES EINSTELLEN DES MAHLGRADES  
& AROMAVERSCHLUSS**

**GROB**

**FEIN**

Kappe nach oben abziehen  
Pull the cap upwards  
Tirez le capuchon vers le haut  
Tirare il tappo verso l'alto  
Tire la tapa hacia arriba

Einstellrad für Mahlstärke  
Grinding strength dial  
Cadran de force de meulage  
Quadrante della forza di macinazione  
Dial de fuerza de molienda

## Reinigung und Entsorgung

Cleaning and disposal  
Nettoyage et élimination  
Pulizia e smaltimento  
Limpieza y eliminación



Mit feuchten Tuch abwischen  
Wipe with a damp cloth  
Essuyer avec un chiffon humide  
Pulire con un panno umido  
Limpiar con un paño húmedo



Rückstände wegbürsten  
Brush away residues  
Brosser les résidus  
Spazzolare via i residui  
Cepillar los residuos



Verpackung via Kartonsentsorgung  
Packaging via carton disposal  
Emballage via élimination des cartons  
Imballaggio tramite smaltimento del cartone  
Embalaje a través de eliminación de cartón



Møhlen in den Hausmüll  
Mills in the household waste  
Moulins dans les ordures ménagères  
Mulini nei rifiuti domestici  
Molinos en la basura doméstica

# BUTLERBELL® Salz und Pfeffermühle Akazienholz mit und ohne Untersetzer

Alles dreht sich um guten Geschmack.

Im Handumdrehen bringen Sie mit der BUTLERBELL Salz- und Pfeffermühle Geschmack auf den Tisch.

## QUALITÄTSMERKMALE

Qualitätsprodukt, pflegeleicht und hygienisch.

Hochwertige Akazienholz.

Deckel einfach abnehmbar ohne schrauben.

Keramikhahlwerk.

Keramik ist härter als Metall, abrieb- und korrosionsfrei, mahlt Pfeffer, Salz, Gewürze und liefert bei jeder Umdrehung bestes Mahlergebnis.

## HINWEISE ZUR BEDIENUNG

Gehäuse am unteren Bereich festhalten und Deckel oben mit etwas Kraft gerade nach oben ziehen. Mühle mit dem gewünschten Gewürz füllen und Deckel wieder aufdrücken.

Beim Mahlen Gehäuse im unteren Bereich festhalten und am Deckel.

Die Mahlstärke lässt sich am Drehrad unter der Mühle stufenlos einstellen.

Einstellrad im Uhrzeigersinn drehen: fein,  
entgegen dem Uhrzeigersinn: grob.

Das Drehrad nicht zu weit aufdrehen, da sonst die Einzelteile rausfallen. Sollte das passieren, einfach wieder zusammenschrauben.

## HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gehäuse mit dem Keramikhahlwerk außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Rückstände von Gewürzen am Mahlwerk am besten mit einer Bürste reinigen.

Bitte beachten Sie:

Rückstände von stark ölhaltigen Gewürzen wie z.B. Nelken oder Muskatsplitter können die Mahlfunktion beeinträchtigen. Mühle mit grobkörnigem Salz solange mahlen, bis die Rückstände beseitigt sind.

## DIE GARANTIELEISTUNG

Wir garantieren (bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch im Privathaushalt) die einwandfreie Funktion des Keramikhahlwerks für 1 Jahr ab Kaufdatum.

Unsere Garantieleistung besteht darin, dass wir innerhalb der Garantiezeit, das mangelhafte Mahlwerk durch ein einwandfreies Ersetzen.

Solange dasselbe Modell im Lieferprogramm geführt wird, wird das mangelhafte Teil durch ein Teil desselben Modells ersetzt. Wird das Modell nicht mehr im Lieferprogramm von BUTLERBELL geführt, wird das mangelhafte Teil durch ein ähnliches, im Lieferprogramm von BUTLERBELL geführtes Produkt ersetzt.

## DER GARANTIEAUSSCHLUSS

Für Beschädigungen, die aus folgenden Gründen entstanden sind, wird keine Garantieübernommen: Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Gebrauchs- und Pflegehinweise, ungeeignete und unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, Gewalteinwirkung jeder Art (z.B. Fall auf Boden, Schlag), mechanische, chemische oder physikalische Schäden als Folgen von nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch.

Der Garantieanspruch erstreckt sich ausschließlich auf den für den Garantiennehmer kostenlosen Austausch des mangelhaften Keramikhahlwerks gegen ein einwandfreies und dessen Versand.

## DER GARANTIEANSPRUCH

Der Garantieanspruch besteht nur bei Vorlage des datierten Kaufbelegs. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum.

## GARANTIEGEBER

Amibell International OOD

Hinweis auf gesetzliche Rechte des Verbrauchers

Die gesetzlichen Rechte, die einem Verbraucher gegen den Verkäufer zustehen, wenn die Kaufsache zum Zeitpunkt des Gefahrüberganges nicht mangelfrei war (z.B. Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz), werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

# BUTLERBELL® salt and pepper mill acacia wood with and without coaster

Everything revolves around good taste.

With the BUTLERBELL salt and pepper mill, you can bring flavor to the table in no time.

## QUALITY FEATURES

Quality product, easy to maintain and hygienic.

High-quality acacia wood.

Lid easily removable without screws.

Ceramic grinder.

Ceramic is harder than metal, abrasion and corrosion-free, grinds pepper, salt, spices, and delivers the best grinding results with every turn.

## OPERATING INSTRUCTIONS

Hold the body at the bottom and pull the lid straight up with some force. Fill the mill with the desired spice and press the lid back on.

When grinding, hold the body at the bottom and the lid.

The grinding fineness can be continuously adjusted with the adjustment wheel under the mill.

Turn the adjustment wheel clockwise: fine,  
counterclockwise: coarse.

Do not turn the adjustment wheel too far, as the individual parts may fall out. If this happens, simply screw them back together.

## CLEANING AND CARE INSTRUCTIONS

Wipe the body with the ceramic grinder on the outside with a damp cloth.

Clean spice residues on the grinder best with a brush.

## PLEASE NOTE:

Residues of highly oily spices such as cloves or nutmeg chips can impair the grinding function. Grind coarse salt until the residues are removed.

## WARRANTY STATEMENT

We guarantee (under normal, intended use in a private household) the flawless function of the ceramic grinding mechanism for 1 year from the date of purchase.

Our warranty consists of us replacing the defective grinding mechanism with a flawless one within the warranty period. As long as the same model is in our product range, the defective part will be replaced with a part of the same model. If the model is no longer in the BUTLERBELL product range, the defective part will be replaced with a similar product in the BUTLERBELL product range.

## WARRANTY EXCLUSIONS

We do not provide warranty for damages that have arisen from the following reasons:

Failure to follow the operating and care instructions contained in these operating instructions

Improper or inappropriate use

Faulty or negligent handling

Force of any kind (e.g., falling to the ground, impact)

Mechanical, chemical or physical damage as a result of improper use.

The warranty claim extends solely to the free replacement of the defective ceramic grinding mechanism for the warranty holder with a flawless one and its shipment.

## WARRANTY CLAIM

The warranty claim is only valid upon presentation of the dated proof of purchase. The warranty begins on the date of purchase.

## WARRANTY PROVIDER:

Amibell International OOD

## Note on the Consumer's Legal Rights

The statutory rights to which a consumer is entitled against the seller if the purchased item was not free of defects at the time of the transfer of risk (e.g., subsequent performance, withdrawal, reduction, damages) are not restricted by this warranty.

# BUTLERBELL® moulin à sel et poivre en bois d'acacia avec et sans sous-verre

Tout tourne autour du bon goût.

En un rien de temps, vous apportez du goût à table avec le moulin à sel et à poivre BUTLERBELL.

## QUALITÉS

Produit de qualité, facile à entretenir et hygiénique.

Bois d'acacia de haute qualité.

Couvercle facilement amovible sans vis.

Mécanisme de broyage en céramique.

La céramique est plus dure que le métal, résistante à l'abrasion et à la corrosion, elle broie le poivre, le sel, les épices et offre les meilleurs résultats de broyage à chaque tour.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Tenez le corps en bas et tirez le couvercle vers le haut avec un peu de force. Remplissez le moulin avec l'épice souhaitée et appuyez à nouveau sur le couvercle.

Lors du broyage, tenez le corps en bas et le couvercle.

La finesse de broyage peut être réglée en continu avec la molette sous le moulin.

Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre : fin, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : grossier.

Ne tournez pas trop la molette, sinon les pièces individuelles peuvent tomber. Si cela se produit, il suffit de les revisser.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Essayez le corps avec le mécanisme de broyage en céramique à l'extérieur avec un chiffon humide. Nettoyez les résidus d'épices sur le mécanisme de broyage de préférence avec une brosse.

## VEUILLEZ NOTER :

Les résidus d'épices très huileuses comme les clous de girofle ou les éclats de muscade peuvent altérer la fonction de broyage. Broyez du sel gros jusqu'à ce que les résidus soient éliminés.

## GARANTIE

Nous garantissons (pour un usage normal et conforme dans un ménage privé) le fonctionnement impeccable du mécanisme de broyage en céramique pendant 1 an à compter de la date d'achat.

Notre garantie consiste à remplacer, pendant la période de garantie, le mécanisme de broyage défectueux par un mécanisme impeccable. Tant que le même modèle figure dans notre gamme de produits, la pièce défectueuse sera remplacée par une pièce du même modèle. Si le modèle n'est plus commercialisé par BUTLERBELL, la pièce défectueuse sera remplacée par un produit similaire figurant dans la gamme de produits BUTLERBELL.

## EXCLUSIONS DE GARANTIE

Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages résultant des causes suivantes :

Non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel.

Utilisation inappropriée ou incorrecte.

Manipulation défectueuse ou négligente.

Force de toute nature (par exemple, chute, choc).

Dommages mécaniques, chimiques ou physiques résultant d'une utilisation non conforme.

## RÉCLAMATION DE GARANTIE

La garantie se limite au remplacement gratuit pour le bénéficiaire de la garantie du mécanisme de broyage en céramique défectueux par un mécanisme impeccable et à son envoi.

La réclamation de garantie n'est valable que sur présentation du justificatif d'achat daté.

La garantie commence à la date d'achat.

## GARANT:

Amibell International OOD

Note sur les droits légaux du consommateur

Cette garantie ne limite pas les droits légaux auxquels un consommateur a droit à l'égard du vendeur si l'objet acheté n'était pas exempt de défauts au moment du transfert des risques (par exemple, réparation ultérieure, résiliation, réduction, dommages-intérêts)

# BUTLERBELL® macinasale e pepe in legno di acacia con e senza sottobicchiere

Tutto ruota intorno al buon gusto.

In un attimo, portate sapore in tavola con il macinapepe e macinasale BUTLERBELL.

## QUALITÀ

Prodotto di qualità, facile da mantenere e igienico.

Legno di acacia di alta qualità.

Coperchio facilmente rimovibile senza viti.

Meccanismo di macinazione in ceramica.

La ceramica è più dura del metallo, resistente all'abrasione e alla corrosione, macina pepe, sale, spezie e offre i migliori risultati di macinazione a ogni giro.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Tenere il corpo nella parte inferiore e tirare il coperchio verso l'alto con un po' di forza. Riempire il macinino con la spezia desiderata e premere di nuovo il coperchio.

Durante la macinazione, tenere il corpo nella parte inferiore e il coperchio.

La finezza della macinazione può essere regolata continuamente con la rotella di regolazione sotto il macinino.

Ruotare la rotella in senso orario: fine,

in senso antiorario: grosso.

Non ruotare troppo la rotella, altrimenti i singoli pezzi potrebbero cadere. Se ciò accade, basta riavvitarli.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Pulire il corpo con il meccanismo di macinazione in ceramica all'esterno con un panno umido. Pulire i residui di spezie sul meccanismo di macinazione preferibilmente con una spazzola.

## SI PREGA DI NOTARE:

I residui di spezie molto oleose come i chiodi di garofano o i frammenti di noce moscata possono compromettere la funzione di macinazione. Macinare sale grosso fino a quando i residui non sono eliminati.

## GARANZIA

BUTLERBELL garantisce (in caso di normale utilizzo domestico) il perfetto funzionamento del macinino in ceramica per 1 anno dalla data di acquisto.

La nostra garanzia consiste nella sostituzione, entro il periodo di garanzia, del macinino difettoso con uno nuovo perfettamente funzionante. Fino a quando lo stesso modello sarà disponibile a catalogo, la parte difettosa verrà sostituita con una parte dello stesso modello. Se il modello non sarà più disponibile nel catalogo BUTLERBELL, la parte difettosa verrà sostituita con un prodotto simile presente nel catalogo BUTLERBELL.

## ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

Non si fornisce alcuna garanzia per i danni causati da:

Mancato rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione contenute nel presente manuale.

Utilizzo improprio o errato.

Manipolazione difettosa o negligente.

Urti di qualsiasi tipo (es. caduta, colpo).

Danni meccanici, chimici o fisici causati da un uso non conforme.

## DIRITTO ALLA GARANZIA

Il diritto alla garanzia si limita alla sostituzione gratuita, per il beneficiario della garanzia, del macinino in ceramica difettoso con uno nuovo e alla sua spedizione.

Il diritto alla garanzia è valido solo presentando lo scontrino d'acquisto datato. La garanzia decorre dalla data di acquisto.

## GARANTE:

Amibell International OOD

Nota sui diritti legali del consumatore

Questa garanzia non limita i diritti legali di cui un consumatore gode nei confronti del venditore qualora il bene acquistato non fosse privo di difetti al momento del trasferimento del rischio (ad esempio, riparazione, recesso, riduzione del prezzo, risarcimento danni).

# BUTLERBELL® molinillo de sal y pimienta de madera de acacia con y sin posavasos

Todo gira en torno al buen gusto.

En un abrir y cerrar de ojos, lleva sabor a la mesa con el molinillo de sal y pimienta BUTLERBELL.

## CARACTERÍSTICAS DE CALIDAD

Producto de calidad, fácil de mantener e higiénico.

Madera de acacia de alta calidad.

Tapa fácilmente desmontable sin tornillos.

Mecanismo de molienda de cerámica.

La cerámica es más dura que el metal, resistente a la abrasión y a la corrosión, muele pimienta, sal, especias y ofrece los mejores resultados de molienda con cada giro.

## INSTRUCCIONES DE USO

Sostenga el cuerpo en la parte inferior y tire de la tapa hacia arriba con algo de fuerza. Llene el molinillo con la especia deseada y vuelva a presionar la tapa.

Al moler, sostenga el cuerpo en la parte inferior y la tapa.

La finura de la molienda se puede ajustar continuamente con la rueda de ajuste debajo del molinillo.

Gire la rueda de ajuste en el sentido de las agujas del reloj: fino, en sentido contrario a las agujas del reloj: grueso.

No gire demasiado la rueda de ajuste, ya que las piezas individuales pueden caerse. Si esto sucede, simplemente vuelva a atornillarlas.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpie el cuerpo con el mecanismo de molienda de cerámica en el exterior con un paño húmedo. Limpie los residuos de especias en el mecanismo de molienda preferiblemente con un cepillo.

## TENGA EN CUENTA:

Los residuos de especias muy aceitosas como los clavos de olor o los fragmentos de nuez moscada pueden afectar la función de molienda. Muele sal gruesa hasta que se eliminen los residuos.

## LA GARANTÍA

Prestación de la garantía:

Garantizamos (bajo un uso normal y conforme a su destino en un hogar privado) el funcionamiento impecable del molinillo de cerámica durante 1 año a partir de la fecha de compra.

Nuestra prestación de garantía consiste en que, dentro del período de garantía, reemplazaremos la pieza del molinillo defectuosa por una nueva en perfecto estado. Mientras el mismo modelo se encuentre en nuestro catálogo, la pieza defectuosa será reemplazada por una pieza del mismo modelo. Si el modelo ya no se encuentra en el catálogo de BUTLERBELL, la pieza defectuosa será reemplazada por un producto similar que sí se encuentre en el catálogo de BUTLERBELL.

## EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:

No se ofrecerá garantía por daños causados por las siguientes razones:

No seguir las instrucciones de uso y cuidado contenidas en este manual de usuario.

Uso inadecuado o incorrecto.

Manejo defectuoso o negligente.

Fuerza externa de cualquier tipo (por ejemplo, caída al suelo, golpes).

Daños mecánicos, químicos o físicos como consecuencia de un uso no conforme a su destino.

La garantía se limita exclusivamente al reemplazo gratuito para el beneficiario de la garantía de la pieza del molinillo de cerámica defectuosa por una nueva y a su envío.

## RECLAMACIÓN DE LA GARANTÍA:

Para hacer efectiva la garantía, es necesario presentar el comprobante de compra con fecha.

La garantía comienza a partir de la fecha de compra.

## GARANTE:

Amibell International OOD

Aviso sobre los derechos legales del consumidor

Esta garantía no limita los derechos legales a los que tiene derecho un consumidor frente al vendedor si el artículo adquirido no era perfecto en el momento de la transferencia de riesgos (por ejemplo, subsanación, rescisión, reducción del precio, indemnización por daños y perjuicios).